

**Xin ký tên đồng thuận**

## **【XIN ĐỪNG LẤY VIỆN PHÍ ĐẮT ĐỎ TỪ NGƯỜI NGHÈO!】**

**HÃY THIẾT LẬP CƠ CHẾ BẢO VỆ TÍNH MẠNG CỦA NHỮNG NGƯỜI DI DÂN-TỊ NẠN  
BỊ ẢNH HƯỞNG BỞI VIRUT CORONA**



Mạng sống của những người di dân-tị nạn đang bị đe dọa bởi sự lây nhiễm lan rộng của virus Corona.

Số bệnh viện từ chối điều trị cho những người di dân-tị nạn không tham gia bảo hiểm y tế ngày càng nhiều. Bên cạnh đó, rất nhiều bệnh viện nhận điều trị cho những người di dân-tị nạn yêu cầu họ phải trả viện phí rất đắt đỏ.

Viện phí điều trị của những người di dân-tị nạn vốn bị gạt ra khỏi hệ thống bảo hiểm từ trước đến nay thường được trợ giúp từ những cộng đồng di dân-tị nạn của những người đồng hương, những tổ chức tôn giáo, y tế hay những nhóm thiện nguyện phi chính phủ. Tuy nhiên, các nguồn trợ giúp này cũng đang dần cạn kiệt. Hiểu được hiện trạng này, chúng tôi yêu cầu chính phủ Nhật Bản khẩn trương triển khai các biện pháp hành động như sau.

1. Đối với người di dân-tị nạn đang trong thời hạn chờ kết quả visa, hãy cho phép họ có tư cách lưu trú có thể tham gia bảo hiểm y tế để họ được điều trị bệnh khi cần thiết. Nếu không cấp tư cách lưu trú cho họ thì Cục quản lý Xuất Nhập Cảnh phải chịu trách nhiệm chi trả viện phí cho họ.
2. Để bảo đảm việc điều trị y tế cho những người di dân-tị nạn không có bảo hiểm y tế cũng như những người không thể về nước do ảnh hưởng của Virus Corona, đề nghị chính phủ tạo các giải pháp mở rộng thêm khả năng sử dụng chế độ trợ cấp y tế (chế độ trợ cấp viện phí trong trường hợp người nước ngoài không có khả năng chi trả).
3. Đề nghị các cơ sở y tế bãi bỏ những quy định thu viện phí đắt đỏ đối với những người di dân-tị nạn không có tham gia bảo hiểm y tế.
4. Để những người không sử dụng thành thạo tiếng Nhật được điều trị bệnh, được hỗ trợ viện phí và được tư vấn về đời sống hằng ngày, đề nghị chính phủ thiết lập hệ thống phiên dịch theo các nhóm ngôn ngữ như các nước Âu Mỹ đang làm.

Chúng ta cần một cơ chế có thể bảo vệ mạng sống và sức khỏe của tất cả mọi người đang cùng chung sống trong xã hội này bất kể quốc tịch, tư cách lưu trú hay có tham gia bảo hiểm y tế hay không!

Mã để tham gia ký tên → Tiếng Nhật



Tiếng Anh



# NGƯỜI NƯỚC NGOÀI CŨNG CÓ QUYỀN KÝ THỈNH NGUYỆN THƯ!

Thế theo Hiến Luật số 16 của nước Nhật, 「người Nhật cũng như người ngoại quốc, đều có quyền nêu ý kiến hay đề nghị của mình đối với chính phủ Nhật vì thế bạn sẽ không bị phân biệt đối xử hay bị đối xử chèn ép nếu trình bày ý kiến hoặc đề nghị của mình cho chính phủ Nhật. Thêm vào đó, chính phủ Nhật, các nhà chính trị, công chức, cảnh sát, thẩm phán đều tôn trọng và có nhiệm vụ bảo vệ điều luật này」

Tóm lại, cũng giống như người Nhật, người ngoại quốc đang sống ở Nhật có quyền ký thỉnh nguyện thư!

ころなか いみん なんみん いりょう もとめるれんらくかい  
コロナ禍の移民・難民の医療を求める連絡会

ほうじんいじゅうしゃ れんたい ぜんこく いじゅうれん  
(事務局) NPO法人移住者と連帯する全国ネットワーク (移住連)

[migrants.jp](http://migrants.jp)